

Vorwort

Geschäftsleute, Dichter und Poeten,

bevor Ihr mit diesem Buch zu arbeiten beginnt, möchte ich Ihnen einige wichtige Hinweise dazu loswerden, die das Finden der gesuchten Begriffe erleichtern werden.

Zunächst möchte ich betonen, dass ich bereits mehr als 100 Jahre alte Begriffe in dem vorliegenden Werk zu finden sind, längst nicht alle möglichen Reime der englischen Sprache in diesem geschiedenen Werk aufgeführt sind. Das war auch nicht mein Ziel. Ich habe die gebräuchlichsten Reime zu den meisten gibt es fast immer auch sprachliche Erweiterungen zu jedem Wort und/oder Idiome (Redewendungen). Teilweise sind die einzelnen Worte in ihrer Bedeutung aber so umfangreich, dass es den Rahmen sprengen würde, jedes Detail in das Buch zu übernehmen! Ihr müsst also weiterhin nicht umhin kommen, Euch zusätzlich eines regulären Dictionarys zu bedienen.

Wie funktioniert die Arbeit in diesem Buch denn nun? — Ganz einfach:

ENTWEDER suchst Du direkt im INDEX (S. 264ff.) nach dem Wort, zu dem Dir der passende Reim fehlt. Dort findest Du den Hinweis auf die Seite(n), auf der/denen dann weitere reimbare Begriffe zu finden sind.

ODER Du schaust unter der/den ENDSILBE/N des Wortes (wie sie gesprochen! klingt), auf die Du einen Reim suchst.

BEISPIEL: **love-letter** (Liebesbrief)

Im INDEX findest Du unter dem Buchstaben „L“ den Seitenhinweis **• S. 195** zum Begriff **„letter“**. Auf der entsprechenden Seite findest Du weitere Begriffe mit der Endsilbe **„-etter“**, wie z.B. **„better“**, **„get her“**, **„setter“** u.a.

Du kannst aber auch direkt unter der ENDSILBE nachschlagen, wie sie gesprochen klingt. Um bei unserem Beispiel **„love-letter“** zu bleiben, also unter **„-ütöR“** oder **„-ettöR“**. Das „ö“ zeigt an, dass das „e“ als „ö“ gesprochen wird, und das „r“ nicht wie im deutschen Wort **„Rasen“**, sondern als englisches **„Kaugummi-R“** (die Zunge wird nach hinten gezogen).

Im INDEX findest Du alle Endsilben mit der genauen Seitenangabe. Du schlägst also unter der Lautschrift-Silbe **„-ütöR“** oder **„-ettöR“** nach und findest dort weitere englische Begriffe, die sich auf diese Silbe reimen, wie z.B. **„sweater“**, **„wetter“**, **„wet her“** u.a.

Die dazugehörige DEUTSCHE ÜBERSETZUNG zu jedem Begriff, versetzt Dich in die Lage, nicht nur den passenden Reim zu finden, sondern auch die Bedeutung zu erfassen und ggf. nach dem geeigneteren Wort zu suchen.

Es ist Dir einfach inspirieren und blättere erst einmal in meinem Buch herum. Du wirst schnell einen Eindruck bekommen, wie und wo Du die Silben nachschlagen kannst.

Hier sind noch einige Endungen, wie ich sie eingeordnet habe:

-er unter -ör	-et unter -it
-en unter -in	-ous unter -es
-er unter -es	-ing unter -in
	(außer Einsilbige)

Das wäre es nun von meiner Seite zu diesem Buch. Ich wünsche Ihnen viel Vergnügen und Inspiration bei der Verwendung meines **RHYME I REIM FINDERS**.

In Dankbarkeit von Herzen für Karl und Ulla.
 12.02.2009 im März 2008

Inhalt

Vorwort.....	3
Endungen auf <i>~ä</i> und <i>~a</i> (erweitert) Von <i>~ab</i> , <i>~ap</i> (wie in „up“) bis <i>~aunß</i> (wie in „clowns“).....	5
Endungen auf <i>~ü</i> und <i>~u</i> (erweitert) Von <i>~üb</i> , <i>~üp</i> (wie in „cup“) bis <i>~ün</i> (wie in „seven“).....	34
Endungen auf <i>~el</i> und <i>~el</i> (erweitert) Von <i>~abbel</i> (wie in „double“) bis <i>~uset</i> (wie in „perusal“).....	82
Endungen auf <i>~e</i> und <i>~e</i> (erweitert) Von <i>~es</i> (wie in „dangerous“) bis <i>~eß</i> (wie in „yes“).....	97
Endungen auf <i>~i</i> und <i>~i</i> (erweitert) Von <i>~i</i> (wie in „blue“) bis <i>~uwi</i> (wie in „movie“).....	102
Endungen auf <i>~er</i> , <i>~ir</i> , <i>~or</i> , <i>~re</i> und <i>~ro</i> (erweitert) und <i>~er</i> (klingend) <i>~öR</i> Von <i>~öR</i> (wie in „blue“) bis <i>~uR</i> (wie in „Vancouver“).....	179
Endungen auf <i>~öRb</i> und <i>~öRsd</i> , <i>~öRp</i> (erweitert) Von <i>~öRb</i> , <i>~öRp</i> (wie in „blurb“) bis <i>~öRst</i> , <i>~öRst</i> (wie in „worst“).....	209
Endungen auf <i>~oa</i> (erweitert) Von <i>~oa</i> (wie in „law“) bis <i>~ouwen</i> (wie in „Beethoven“).....	216
Endungen auf <i>~u</i> (erweitert) Von <i>~u</i> (wie in „blue“) bis <i>~ust</i> (wie in „boost“).....	248
Zur schnellen Übersicht - Die unregelmäßigen Vokale.....	262
Index - Für den schnellen Zugriff	
Endsilben	264
Suchbegriff.....	268

critter (Maus, Nagel, Insektenschlosser, Ausrüster, Einrichter)
fitter (Monteur, Maschinenschlosser, Ausrüster, Einrichter)
fritter (Lagnet, Vergewaltiger, Plemperer)
glitter (Glanz, glitzern, Anker, *übertr.*: Pracht, Prunk, strahlen, glänzen)
litter (Säcke, Trage, Säen, Jungs werfen, herumliegende Abfälle, -Sachen, *übertr.*: Verhandlung, verschandeln)
quitter (*Am.*: Drückeberger, Feigling)
sitter, baby-, bed- (Sitzstuhle, Glucke, *übertr.*: Model; Aufpasser-in; *Engl.*: möbliches Zimmer, *bedsittingroom* = Einzimmerapartment)
shitter (*SL*: Scheißhaus)
skitter (dahinziehen)
slitter, reel- (*Pfarrerherst.*: Wellen, Wellenschneidemaschine)
spitter (Spucke, Speier)
splitter, hair- (Spalt, Spalter, Teiler, Spalter; Haarspalter)
transmitter (Über-, Sender, -mittler)
twitter (zwischenstürzen, *übertr.*: schnattern, piepsen, kichern, *in a -*, aufgeregt)

~iwöR

von deliver bis shiver

deliver (befreien, erlösen, *übertr.*: *van*: entbinden, in die Welt setzen, ab-, ausliefern, zu-, bestellen, überbringen, äußern, *übertr.*: sprechen, halten, ab-, feuern)
giver, indian - (Geber, -sender; jmd. der seine Geschenke zurückverlangt)
give'er (gib ihr...)
liver, free -, hobnail - (Leber, Lebensgegnisse, Lehmer, Genießer, Säuferleber)
quiver (Köcher, beben, zittern, *in a -* *over*: Atemlos, vor Aufregung)
river, -horse, -bed, -dam (Fluss, -boje, -ferd, -be, -Staudamm)
shiver (Splitter, Stück, Scherbe, Dachziegel, zer-, zittern, -schmettern, zittern, er-, schauen, frösteln, Segelflattern, *the shivers*, Schüttelfrost, das alte Grauen)

~iivöR

von achiever bis weaver

achiever, non-, over- (jmd. der etwas bringt; Versager, Überflieger)
beaver (Biber, -pelz, Visier, Helmsturz, schuften, *SL*: Bart, -träger, *Am.*: Muschi)
believer, great o. firm - in (Gläubiger; fest, *übertr.*: festhalten von)
cleaver (Hackmesser, -beil)
deceiver (Betrüger)
fever (Fieber, fiebern, *übertr.*: Aufregung, Sucht, Rausch)
leave'er (Verlass sie!)
receiver (Radio-, Funk-, Empfänger, Empfangsgerät, Telefonhörer, Steuer-, Einnahmer)
reliever (Entlaster, Helfer)
retriever (Retriever, Apportierhund)
weaver, -bird (Weber, Wirker; -vogel)

~köR

von anchor bis thank'er

anchor (Anker, -werfen, verankern, *übertr.*: Rettungsanker, Zuflucht; *Am.*: Moderator)
banker (Bankier, *Spiel*: Bankhalter)
canker (Mund-, Lippengeschwür, *Tiermed.*: Strahlfäule; *übertr.*: Brand, Rost; ange-, zerrissen, -werden, verderben, *übertr.*: Krebsgeschwür)
conker (Kastanie)
conquer (*a. übertr.*: erobern, gewinnen, einnehmen, Besitz ergreifen, *übertr.*: über-, oc-, siegen, überwinden, unterwerfen, Herr werden)

Vorsilben: con-, de-, in-, pre-, re-, mis-